



FARE COLLECTION COLECCION DE LAS TARIFAS

- Metro Rail features self-service fare collection. To speed you on your way, there are no turnstiles or ticket takers, but you must carry proof that you paid your fare. This is called "proof of payment." El Tren de Metro ofrece colección autoservicio de las tarifas. Para acelerar el proceso, no hay torniquetes ni porteros, pero usted necesita llevar documentación que ha pagado la tarifa. Esto se llama "evidencia de compra."

- Metro Rail tickets are sold by vending machines at all Metro Rail stations. Round trip tickets are good for one trip in each direction any time of the day of purchase, but are not valid on buses.

Boletos del Tren de Metro son vendidos por machinas expendedoras en todas las estaciones del Tren de Metro. Boletos de ida y vuelta tienen vigencia para un viaje en cada dirección a cualquier hora en el día de compra, pero no son validos para los autobuses.

- "Proof-of-payment" can be a one way or round trip rail ticket, Metro Day Pass, Metro Seven Day Pass, Metro 30 Day Pass or Metro Monthly Pass. Tickets may be purchased from vending machines at any station, but be sure to purchase one before you board the train. A token is not accepted as "proof-of-payment." You must use your token to purchase a ticket.

Evidencia de compra puede ser un boleto de un viaje del tren, uno de ida y vuelta del tren, Uno Del Día, Uno De Siete Días, Uno De 30 Días o uno Para El Mes. Se puede comprar los boletos de las machinas expendedoras en las estaciones, pero debe estar seguro de que haya comprado uno antes de abordar el tren. Una ficha no se acepta como evidencia de compra. Usted necesita usar la ficha para comprar un boleto.

- At some time during your journey, you may be asked to show your proof of payment to a Metro Ticket Inspector. If you do not have it, you'll be issued a summons, similar to that given for a parking violation. To avoid unnecessary expense and embarrassment, remember to purchase a ticket or have your pass handy before you ride. En cualquier momento durante su viaje, se le pedirá que muestre su evidencia de compra al Inspector de Billetes. Si no lo tienes, se le entrega una citación, similar a la citación de una multa de mal estacionamiento. Para evitar gastos innecesarios y la

vergüenza, no se olvide de comprar un boleto o tener su pase antes de abordar el tren.

- You may ride free between stations on the mall! This area is called the Fare Free Zone. However, if your ride takes you underground, you must pay a fare.

Puede viajar gratis entre estaciones en el centro comercial! Esta área se llama la "Zona Sin Tarifa." Sin embargo, si su viaje lo lleva subterránea, tiene que pagar una tarifa.

- Student School Passes are only valid on trips to/from home and school using the routes identified on the pass.

Abonos para estudiantes solo son validos en viajes a/ desde la casa y escuela el uso de las rutas identificados en el pase.

IT IS UNLAWFUL . . . in any Metro station or vehicle to: ES ILEGAL . . . en cualquier estación de Metro o vehículo:

- Loiter Holgazanear
- Smoke Fumar
- Eat or Drink Comer o beber
- Spit or Litter Escupir o ensuciar
- Play audio devices except when connected to an earphone. Tocar aparatos de audio sin auriculares
- Carry any animals, flammable liquid or other dangerous articles. Llevar cualquier animal, líquidos inflamables, o otros artículos peligrosos.

Violation is punishable by a fine and/or imprisonment. Violación de estas reglas es punible por una multa y/o encarcelamiento.

TIPS FROM YOUR TRAIN OPERATOR CONSEJOS DEL CONDUCTOR

- Don't delay the train by holding the doors open while your friends buy tickets. No debe retrasar al tren al abrir las puertas cuando sus amigos compran boletos.
- Don't jump between rail cars. No debe saltar entre los trenes.
- Don't climb onto surface station boarding ramps. Use the stairs. No debe subirse de las rampas de abordar. Usa las escaleras.
- Stand behind the yellow line when waiting for trains underground. Estár de pie detrás de la línea amarilla cuando usted espera los trenes subterráneos.

CASH FARES - TARIFA

Fare/Tarifa	Full/Entero	Reduced/Reducido*
	\$2	\$1

METRO PASSES - PASE DE METRO

Pass Type/Tipo de pase	Full/Entero	Reduced/Reducido*
Day Pass Pase de un día	\$5	\$2.50
Seven Day Adult Pass Pase de siete días para adulto	\$25	\$12.50
Monthly Pass Pase Mensual	\$75	\$37.50
30 Day Pass Pase de 30 días	\$75	\$37.50

Metro Day Passes are valid on the service day of purchase (5 a.m. to 2 a.m.) and available at Metro ticket vending machines or from your bus operator. Los Pases de un Día de Metro son validos en el día de servicio que fue comprado (5 a.m. - 2 a.m.) y son disponibles en las maquinas de venta de Metro o del operador del Autobus.

Seven Day Passes are valid for seven calendar days beginning with the day of purchase. Available at ticket machines only. Los Pases de siete días son validos por siete días consecutivos comenzando con el día que fue comprado. Disponibles solamente en las maquinas de venta Metro.

Metro Monthly Passes are valid for unlimited rides during the month of issue. Monthly passes are good throughout the system. They can be purchased at participating Tops and Dash's and are available at Metro ticket vending machines or online at nfta.com.

Los Pases Mensuales de Metro son validos para viajes ilimitados durante el mes de asunto y son validos en todo el sistema Metro. Pueden ser comprados en las tiendas Tops, Dash's, y en las maquinas de venta de Metro.

30 Day Passes are valid for 30 calendar days beginning with the day of purchase. Available at ticket machines only.

Los Pases de 30 días son validos por 30 días consecutivos comenzando con el día que fue comprado. Disponibles solamente en las maquinas de venta de Metro.

YOU SHOULD KNOW - USTED DEBER SABER

Fare or proof-of-payment is required each time you board a bus or train. Tarifa o prueba de pago es necesario cada vez que usted aborde un autobus o el tren.

Metro Fareboxes accept U.S. currency, Metro passes and Metro tokens. Remember, bus and trolley operators do not make change.

La Caja de Tarifa acepta dinero en efectivo de Los Estados Unidos, los pases de Metro y las fichas de Metro. Recuérdase que los operadores no hacen cambio.

Please have your exact fare ready when boarding. Favor de tener su tarifa exacta cuando aborde.

Please be at your stop five minutes prior to pick up time. All times can be affected by road, traffic and mechanical conditions.

Favor de estar en su parada cinco minutos antes de la hora de recogida. Todos los tiempos de su horario de ruta pueden ser afectas por el camino, el trafico y condiciones mecanicas

Discrimination, or other, complaints: NFTA EEO Office, 181 Ellicott Street, Buffalo, NY 14203.

Discriminación o otras quejas: NFTA EEO Oficina, 181 Ellicott Street, Buffalo, NY 14203

REDUCED FARES - TARIFA REDUCIDA

* Reduced fares are available for children five to 11 years old, seniors (65 and older), disabled and Medicare with proper ID. Children four and under ride free with an adult, limit three children per fare paying adult.

To qualify for reduced fares, passengers must present approved ID: Erie/Niagara County Complimentary Card, Metro Half-Fare Card or Medicare Card. Present when boarding your bus or when requested on Metro Rail.

* Tarifa reducida esta disponible para: niños (5-11 años), personas mayores de edad, (65 y mas mayor), Incapacitados con medicare y identificación apropiada, Niños de cuatro años o menos viajan gratis con un adulto que a pagado la tarifa (limitando solo tres niños por cada adulto que pago la tarifa).

Para pagar tarifa reducida los pasajeros tienen que mostrar identificación apropiada: Tarjeta del condado de Erie/Niagara, la tarjeta de tarifa reducida de Metro, o la tarjeta de medicare cuando aborde el autobus o cuando sea pedida en el tren de Metro.

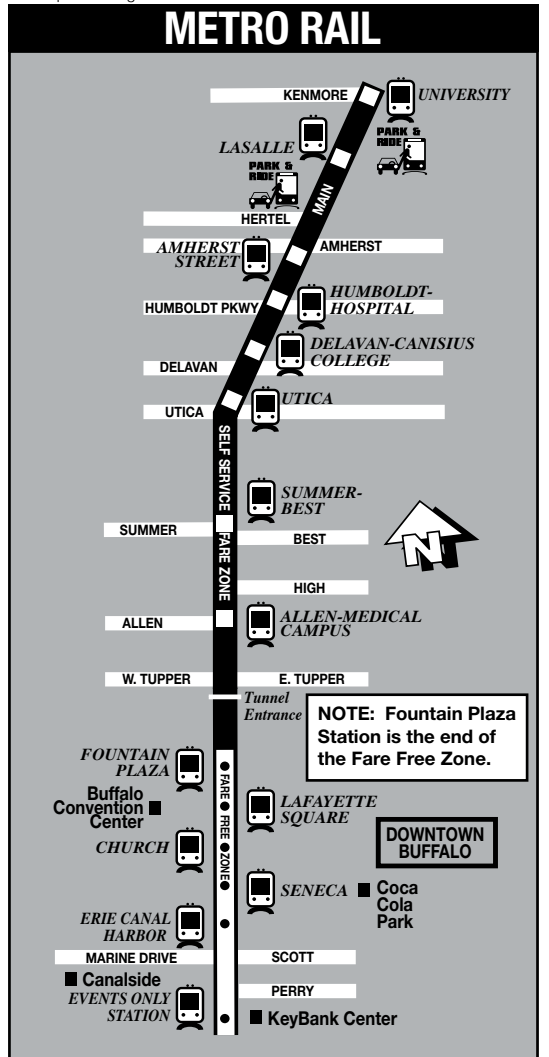
Printed by NFTA Metro Printing Dept.
Impreso por Departamento de Impresión de NFTA Metro



NFTA-METRO

EFFECTIVE/EFFECTIVO 9/4/16

Keep this schedule. It is effective until this date changes. Siempre mantenga este horario. Es efectivo hasta cuando la fecha cambie



Check timetable for possible schedule adjustments. Verifique los horarios para los tiempo ajustados

INFORMATION/INFORMACION
855-7211 www.nfta.com

TTY/Relay 711 or 1-800-662-1220

All Metro service is accessible. Todos servicio del Metro es accesible